DARNIS, Pierre

Cervantès, le « Colloque des chiens » et le « Mariage trompeur »: bibliographie

ARTICLE

NB : les astérisques signalent les références les plus directement utiles pour la préparation du concours

Texte au programme

- Cervantès, Miguel de, « Le Mariage trompeur » et le « Colloque des chiens », dans *Nouvelles exemplaires*, trad. J. Cassou, Paris, Gallimard, « Folio classique », 1981.

Autres éditions (en langue originale et traduction)

- Cervantès, Miguel de, *Novelas ejemplares*, Madrid, Real Academia Española, 2011 (ou l'édition préalable : ed. Crítica, 2001). * [édition espagnole de référence, précieuse pour son annotation et les notices bibliographiques résumant les principales interprétations antérieures des deux nouvelles]
- Cervantès, Miguel de, *Le Mariage trompeur et le Colloque des chiens*, Paris, Aubier-Flammarion, 1970. [cette édition spécifique des deux textes au programme, utile à plusieurs titres, est malheureusement épuisée]
- Cervantès, Miguel de, *Nouvelles exemplaires*, éd. et trad. J.-R. Fanlo, Paris, Librairie Général Française, 2008.* [les notes et la traduction, plus fraîche et plus fiable que celle de l'édition Folio, fourniront des éclaircissements utiles]
- Cervantès, Miguel de, *Nouvelles exemplaires, suivies de Persilès. Œuvre romanesque complète II*, dir. J. Canavaggio, Paris, Gallimard, coll. La Pléiade, 2001. *

Sources primaires (autres œuvres)

- Alemán, Mateo, *Guzmán de Alfarache*, Madrid, Castalia, 2015. *

[la grande référence picaresque face à laquelle se positionne Cervantès]

Alemán, Mateo, *Guzmán de Alfarache*, Paris, Classiques Garnier, 2014.

Bandello, Matteo, *Nouvelles*, Paris, Imprimerie Nationale, 2002.

[la grande référence en terme de « nouvelles exemplaires »]

Cervantès, Miguel de, *Don Quijote*, Madrid, Real Academia Española, 2015. *

[Bien des questionnements sur le récit (notamment bref) se trouve dans ce texte qui donna à Cervantès une célébrité plus ou moins embarrassante]

Cervantès, Miguel de, *Don Quichotte*, Paris, Librairie Général Française, 2008.

Érasme, *Eloge de la folie*, Paris, Les Belles Lettres, 2018. *

[Texte essentiel pour comprendre les enjeux du néolucianisme cervantin]

Lazarillo : éd. bilingue de Garnier-Flammarion (Bernard Sesé, 1959) ou Droz (ed. Roland Labarre, 2009). *

[Il s'agit de l'œuvre pionnière de la veine picaresque]

Lucien, *Œuvres complètes*, Paris, Les Belles Lettres, 2018.

[« Éloge de la mouche », « Histoires vraies », « Qu'il ne faut pas croire à la légère à la calomnie », « Le Rêve, ou le Coq », « Le Songe, ou la vie de Lucien », « Hôtes à gages », « Apologie pour hôtes à gages »]

Rojas, Fernando de, *Celestina*, Madrid, Real Academia Española, 2016.

[Cette forme dialoguée et théâtrale de 1499 est souvent comprise comme la "mère" du genre picaresque et comme le contre-exemple de la littérature "honnête" (voir les poèmes introductifs de la *Première partie de Don Quichotte*)]

Sources secondaires sur les *œuvres* sources

Núñez Rivera, Valentín, *Cervantes y los géneros de la ficción*, Madrid, SIAL, 2015. *

[p. 103-120 et 238-259 : l'auteur explore les racines apuléennes de la première picaresque jusqu'au CC]

Les articles de Francisco Escobar Borrego, qui a abondamment étudié la traduction de l'*Âne d'or* par Diego López de Cortegana (1513, puis fréquemment réédité).

Sources secondaires sur les nouvelles

Belic, Oldric, « La estructura de *El coloquio de los perros* », en *Análisis estructural de textos hispánicos*, Prensa Española, Madrid, 1969. *

[L'article propose une description de la structure de la nouvelle de manière à comprendre la logique des épisodes. Il explique également que le CP est un développement sur la question du mal et de son traitement (de la justice)]

Beusterien, John, *Canines in Cervantes and Velasquez. An Animal Studies Reading of Early Modern Spain*, Routledge, 2013. * [enquête très complète sur la place des chiens dans la culture espagnole de la fin de la Renaissance, et sur les références aux chiens dans le CC]

Blasco, Javier, « Estudio preliminar », in Cervantès, Miguel de, *Novelas ejemplares*, Madrid, Real Academia Española, 2011 (ou l'édition préalable : ed. Crítica, 2001), p. VII-39. *

[La question de la « nouvelle » et de l'exemplarité : l'auteur défend l'idée d'une exemplarité aux antipodes de l'idéal de *modèle*, une exemplarité qui mettrait une idée à l'épreuve de l'expérience sous forme de *quaestio* narrativisé]

Chevrolet, Teresa, *L'idée de fable. Théories de la fiction poétique à la Renaissance*, Genève, Droz, 2007. *

[Sur le concept multiple de littérature à la Renaissance, jusqu'à l'humanisme tardif. Fondamental sur la question du texte allégorique]

Correard, Nicolas, « Cervantes y la metamorfosis novelística de la sátira: el *Coloquio de los perros* en la tradición menipea », *Sátira menipea y renovación narrativa en España*, Bordeaux-Cordoue, PUB-UCOPress, 2017, p. 283-307. *

[les implications érasmiennes du "Colloque", avec en ligne de mire, un programme de lecture allégorique]

Correard, Nicolas, « Lucien, Torquemada et les « merveilles » des mondes cervantins », *Atalaya*, n°19, 2019.

https://journals.openedition.org/atalaya/4203

[Sur les sources lucianesques et la question de la sorcellerie dans CC]

Darnis, Pierre, *Don Quichotte de la Manche*, Paris, Atlande, 2015.

[Sur le contexte socio-politique ainsi que sur les fondements de la prose du Siècle d'Or espagnol et de l'écriture cervantine]

Darnis, Pierre, « Cervantes y el nacimiento del relato de enigma (I): *El casamiento engañoso* en la historia literaria de Occidente », *Voz y Letra*, 17 (1), 2007, p. 49-66. *

[Sur les péchés capitaux de Campuzano et la nature trompeuse de la nouvelle]

Darnis, Pierre, « ¿Por qué y cómo son ejemplares las *Novelas ejemplares*? (II): El "Licenciado vidriera", el "Celoso extremeño", el "Casamiento engañoso" y la *novella* trágica cervantina », éd. Emmanuel Marigno et Carlos Mata, Pampelune, Biblioteca Áurea Digital (BIADIG), 26, 2015, p. 31-61.

http://www.unav.edu/publicacion/biblioteca-aurea-digital/BIADIG-26

Darnis, Pierre, « Tramas del *Quijote* (V): los duques y la vara de medir de Cervantes: la culpabilización de segundo nivel en la *Segunda parte de Don Quijote* », *Cervantes: los viajes y los días*, éd. Pedro Ruiz Pérez, Madrid, SIAL, 2016, p. 181-223.

[L'article analyse deux apologues canins qui manifestent autant la poétique cervantine que l'importance qu'il accorde à ces animaux, en opposition avec l'auteur de la seconde partie apocryphe du *Quichotte*]

Forcione, Alban K., *Cervantes and the Mystery of Lawlessness: A Study of «El casamiento engañoso» y el «Coloquio de los perros»*, Princeton, Princeton University Press, 1984. *

[L'étude la plus fouillée. Les options herméneutiques choisies sont, sur la forme, celle du genre satirique et, sur le fond, celle de l'humanisme érasmisant]

García López, Jorge, in Cervantès, Miguel de, *Novelas ejemplares*, Madrid, Real Academia Española, 2011 (ou l'édition préalable: ed. Crítica, 2001), p. 961-969 [les grandes lignes de recherches sur MT] et 973-1001 [les grandes lignes de recherches sur CC]. *

García López, Jorge, *Cervantès, la figura en el tapiz: itinerario personal y vivencia intelectual*, Barcelone, Pasado y Presente, 2015.

[Brève biographie qui insiste notamment sur la mode lucianesque qui se développe à partir de la publication en 1581 du *Somnium* de Juste Lipse]

Hutchinson, Steven, « Luciano, precursor de Cervantes », *Cervantes y su mundo III*, Reichenberger, Kassel, 2005, p. 241-262.

[Un repérage toujours précieux des sources lucianesques du CC]

Ife, Barry, *Reading and fiction in Golden-Age Spain. A Platonist critique and some picaresque replies*, Cambridge, Cambridge University Press, 1985 (traduction espagnole : *Lectura y ficción en el Siglo de Oro. Las razones de la picaresca.* Madrid : Crítica, 1992).

[complément national et auctorial à l'essai de T. Chevrolet sur les conceptions du littéraire au Siècle d'or: important sur la question du néoplatonisme]

Jiménez Heffernan, Julián « En los límites de la murmuración »., dans*La tropelía. Hacia* El Coloquio de los Perros *de Cervantes*, éd. Julián Jiménez Heffernan, Madrid, Artemisa, 2008, pp. 267-348.

[Un rapprochement intéressant des chiens de Cervantès avec les ânes paradoxaux des humanistes]

Martín, Adrienne L., « Cervantes y la canifilia renacentista en *El Coloquio de los Perros*», *Peregrinamente peregrinos: actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, éd. Coord.. Villar Lecumberri, Lisbonne, Fundaçâo Calouste Gulbenkian, vol. 2, 2004, p. 1559-1574. [*animal study* sur Cervantès, dans une perspective complémentaire à celle de Beusterien ; insiste sur les *realia* de la condition canine dans la vie de Berganza]

https://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/congresos/cg_V/cg_V_86.pdf

Molho, Maurice, « Introduction », in Cervantès, Miguel de, *Le mariage trompeur et le colloque des chiens*, Paris, Aubier-Flammarion, 1970. *

Riley, Edward C., *La rara invención. Estudios sobre Cervantes y su posteridad literaria*, Barcelone, Crítica, 2001.

[Voir les p. 185-276 sur la philosophie cynique et les sources, notamment l'*Âne d'or*]

Ruiz Pérez, Pedro, « Venteando la novela », en *La tropelía. Hacia el Coloquio de los perros*, éd. Julián Jiménez Heffernan, Tenerife, Artemisa, 2008, pp. 379-429.

[L'article, qui rappelle l'architexte (satirique) de la nouvelle, montre qu'elle trouve sa parenté avec le genre picaresque en reprenant les racines lucianesques de celui-ci]

Walley, Pamela, « The Unity of the *Casamiento* and the *Coloquio de los perros* », *Bulletin of Hispanic Studies*, XXXIV, 1957, pp. 201-212.

[CC fut conçu comme l'une des plus importantes pièces didactiques de Cervantès. Il prolonge et "anthropologise" la leçon individuelle du MT]

Williamson, Edwin, « Cervantes as Moralist and Trickster: the Critique of Picaresque Autobiography in *El casamiento engañoso* and *El coloquio de los perros* », en *Essays in Honour of Edward C. Riley*, Edimbourg, Department of Hispanic Studies, 1989, p. 104-126.

[Les deux nouvelles seraient des critiques du *Guzmán de Alfarache* dénuées de sens didactique]

Williamson, Edwin, « El juego de la verdad en *El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros* », en *Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas (Alcalá de Henares, 6-9 noviembre 1989)*, Barcelone, Anthropos, 1991, pp. 183-199.

[Les deux nouvelles constituent des œuvres ouvertes par leur nature foncièrement ludique et dialogique. Seul enseignement : une invitation à jouir de son libre arbitre]

Zimic, Stanislav, *Las «Novelas ejemplares» de Cervantes*, Madrid, Siglo XXI, 1996.

[La dernière partie de l'essai propose une lecture linéaire assez fouillée du CC]